

filcolana

OBSSESSED WITH QUALITY YARN SINCE 1952



Fisherman Cardigan

Ontwerp: Maria Bach Jensen // Sanastrik

Langs de Noord-Europese kustlijnen in de 19e eeuw werd het leven bepaald door een hard klimaat. De mannen waren vaak op zee in alle weersomstandigheden, terwijl de vrouwen aan land bleven en de verantwoordelijkheid droegen voor het leven op het land. Zij maakten praktisch breiwerk dat, dankzij de natuurlijke eigenschappen van wol en de dicht gebreide steken, bestand was tegen zowel regen als wind en de mannen warm kon houden op zee. Hieruit ontstond een sterke breitraditie, waaronder de klassieke Arantruien met kabelpatronen en kenmerkende reliëfstructuren.

ONTWERP

Van boven naar beneden gebreid met Europese schouderconstructie

GEBRUIKTE TECHNIEKEN

Structuurpatroon volgens Diagramme

MATEN

S (M) L (XL)

GAREN

Peruvian

NAALDEN

3 & 4 mm

Dit patroon is auteursrechtelijk beschermd. Commercieel gebruik is uitsluitend toegestaan voor de Filcolana-retailers en alleen bij gebruik van Filcolana's eigen garens. Verdere informatie over het gebruik is te vinden op filcolana.dk. Eventuele ondersteuning met betrekking tot het patroon dient te worden gericht aan de winkel waar het garen is gekocht.

filcolana © 2026

#FilcolanaFishermanCardigan



1. editie - Augustus 2026

Nederlandse vertaling: Tineke Lund



Maten en afmetingen

S (M) L (XL)

Geschikt voor borstomvang
90 (98) 106 (116) cm

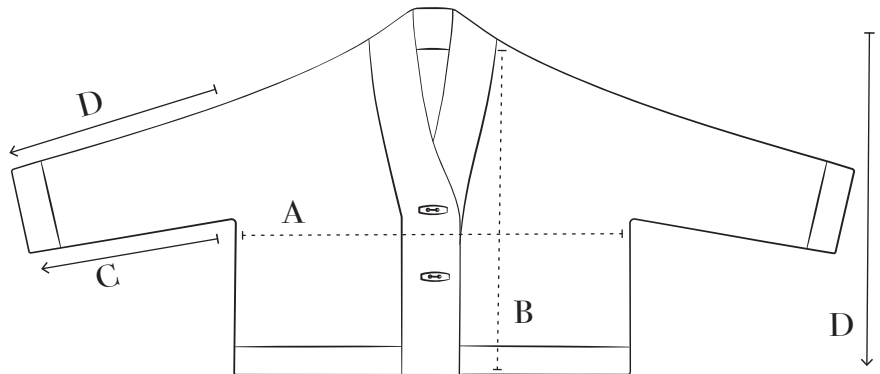
Bovenwijdte (A)
123 (135) 143 (155) cm

Het model heeft een positieve bewegingsruimte van 38 cm.
Kies de maat op basis van hoeveel bewegingsruimte gewenst is.

Lengte (B)
52 (52) 54 (54) cm

Mouwlengte (C)
32 cm

Breirichting (D)



Materialen

GAREN VAN FILCOLANA

Peruvian kleur 977 (Marzipan)
650 (700) 750 (800) g

NAALDEN
Rondbreinaalden 3 en 4 mm, 80-100 cm
1 sokkennaald 3 mm
Kabelnaald voor kabels

OVERIGE MATERIALEN

2 steekmarkeerdere die in het breiwerk vast kunnen worden gezet
1 rondemarkeerder
2 steekhouders
2 houten duffelknopen - 4 cm

Stekenverhouding

20 steken en 28 naalden in dubbele mossteek op nld 4 mm = 10 x 10 cm.
De proeflap wordt na het wassen gemeten.

De naalddikte is indicatief.
Als je meer steken op 10 cm hebt, neem dan een dikere naald, als je minder steken op 10 cm hebt, neem dan een dunnere naald.



Techniek

AFKORTINGEN

st: steek(steken)

nld: naald

r: recht

av: averecht

sm: samen

SPECIALE TECHNIEKEN

Lusopzet

Maak een lus van het garen, zodat de lange draad (met de bol aan het andere uiteinde) bovenop de draad wordt gelegd, die op de naald zit, steek de rechtnaald van voren in de lus, trek het garen aan zodat de ring een steek wordt. Herhaal tot het gewenste aantal steken.



Werkwijze

Het vest wordt van boven naar beneden gebreid, volgens een Diagramme. Brei eerst de pas aan op het achterpand, terwijl er continu wordt gemeerderd om de schuine schouders te vormen. Vervolgens worden er breiend steken opgezet langs de schuine schouder-randen, voor de voorpanden die apart worden gebreid. De voor- en achterpanden worden onder het armgat verzameld en dan wordt het lijf gebreid en afgewerkt met een boord.

Er worden breiend steken opgezet in de armsgaten, voor de mouwen en deze worden in de rondte gebreid. Tot slot worden er breiend steken opgezet langs de voorpanden en wordt de voorranden in boordsteek, tegelijkertijd worden deze voorranden ook aan de voorpanden vast gebreid.

Diagrammeme

Merk op dat elke maat zijn eigen Diagrammeme heeft. De Diagrammeme voor de mouwen zijn te vinden op de laatste pagina van het patroon, na alle andere Diagrammeme.

Het Diagramme wordt van onder naar boven gelezen, van rechts naar links op alle naalden aan de goede kant, en van links naar rechts op alle naalden aan de verkeerde kant.

Bij het rondbreien wordt het Diagramme van onder naar boven gelezen, van rechts naar links op alle rondes.

Proeflap

Zet 22 steken op met nld 4 mm.

Nld 1 (goede kant): * 1 r, 1 av*, herhaal van * tot * tot het einde van de nld.

Nld 2: brei zoals de steken zich voordoen.

Nld 3: * 1 av, 1 r*, herhaal van * tot * tot het einde van de nld.

Nld 4: brei zoals de steken zich voordoen.

Herhaal deze 4 naalden tot er in totaal 30 naalden zijn gebreid.

De proeflap moet binnen de buitenste steken

10 x 10 cm groot zijn, de eerste en laatste naald worden



niet meegeteld.

Patroon

RUGPAND

Pas

Zet 38 steken op met nld 4 mm, als volgt:

Zet 19 st op, plaats een markeerder op de rechter naald, zet nog 19 st op.

Brei heen en weer op de rondbreinaald.

Brei nu volgens Diagramme A en B, als volgt:

Nld 1 (verkeerde kant): brei tot het midden van de nld volgens Diagramme B, verplaats de markeerder naar de rechter nld en brei dan tot het einde van de naald volgens Diagramme A.

Bevestig een markeerder aan de eerste steek en de laatste steek op de nld.

Nld 2: brei tot het midden van de nld volgens Diagramme A en brei dan tot het einde van de nld volgens Diagramme B.

Brei volgens de Diagrammeme met de aangegeven meerderingen totdat alle naalden in de Diagrammeme zijn gebreid. De laatste naald is aan de verkeerde kant.

Bevestig een markeerder aan de eerste steek en de laatste steek op de laatste nld.

Brei nu de 15e–24e (21e–24e) 1e–20e (7e–18e) toer volgens Diagramme E en F; brei volgens Diagramme E tot het midden van de toer en vervolgens volgens Diagramme F de toer uit.

Alleen maat S en M

Brei de 1e–12e toer van Diagramme E en F nog 1 keer extra.

Alle maten

Breek het garen, en zet de steken opzij op een steekhouder.

RECHTER VOORPAND

Leg de pas van het rugpand voor je neer met de goede kant naar boven en de opzetkant van je af.

Zet steken met nld 4 mm op langs de goede kant van de rechter schouderrand, als volgt:

Begin bij de markeerder de buitenrand en zet breiend 65 (71) 75 (81) steken op tot de markeerder.

Brei volgens Diagramme C tot het voorpand ca. 31 (31) 34 (34) cm lang is, gemeten vanaf de breiend opgezette steken, eindig met Diagramme naald 15 (15) 23 (2), dit is een nld aan de verkeerde kant.

Breek het garen, en zet de steken opzij op een steekhouder.

LINKER VOORPAND

Leg de pas van het rugpand voor je neer met de goede kant naar boven en de opzetkant van je af.

Zet steken met nld 4 mm op langs de goede kant van de linker schouderrand, als volgt:

Begin bij de linker markeerder en zet breiend 65 (71) 75 (81) steken op tot de markeerder aan de buitenrand.

Brei volgens Diagramme D tot het voorpand ca. 31 (31) 34 (34) cm lang is, gemeten vanaf de breiend opgezette steken, eindig met Diagramme naald 15 (15) 23 (21), dit is een nld aan de verkeerde kant.





Breek het garen NIET.

LIJF

Volgende nld (goede kant): brei de steken op het linker voorpand volgens de Diagramme naald 16 (16) 24 (22) de Diagramme D tot de laatste steek, brei deze steek averecht, brei de eerste helft van het achterpand volgens naald 13 (13) 21 (19) de Diagramme E en brei de laatste helft van het achterpand volgens naals 13 (13) 21 (19) de Diagramme F, brei de eerste steek op het rechter voorpand averecht en brei dan de resterende steken volgens naald 16 (16) 24 (22) de Diagramme C.

Er staan nu 290 (314) 330 (354) steken op de naald.

Brei verder volgens de Diagrammeme C, D, E en F.

Brei tot het werk ca, 48 (48) 52 (52) cm lang is, gemeten middenachter, eindig met nld 24 de Diagrammeme.

Wissel naar naald 3 mm.

Boord

Volgende nld (goede kant): 1 r, * 1 r, 1 av*, herhaal van * tot * tot middenachter, 2 r samen, ** 1 av, 1 r**, herhaal van ** tot ** tot de laatste st, 1 r.

Volgende nld: 1 r, * 1 av, 1 r*, herhaal van * tot *, tot de laatste 2 st, 1 av, 1 r.

Brei de boord zoals de steken zich voordoen tot de boord 4 cm lang is, eindig met een nld aan de verkeerde kant.

Kant alle steken af in boordsteek.

MOUWEN

Begin onderaan het armsgat en zet met nld 4 mm breiend 88 (88) 96 (96) steken op langs de goede kant van het armsgat.

Plaats een rondemarkeerder en verzamel de ronde.

Herhaal de 24 rondes in Diagramme G in totaal 3 keer. De mouw is nu ca. 28 cm lang.

Wissel naar naald 3 mm.

Boord

Volgende rond: brei boordst (1 r, 1 av) tot het einde van de nld, minder TECELIJKERTIJD 4 steken gelijkmatig over de ronde door 2 r samen te breien zodat het in de boord past = 84 (84) 92 (92) steken op de nld.

Brei boordsteek zoals de steken zich voordoen, tot de boord 4 cm lang is.

Kant alle steken af in boordsteek.

Brei de andere mouw op dezelfde manier.





VOORKANT

Markeer op het rechter voorstuk de positie van 2 knoopsgaten; de eerste markering is 13 cm vanaf de onderrand en de volgende markering is 23 cm vanaf de onderrand.

Zet met nld 3 mm breiend steken op langs de goede kant van de voorpanden en hals, als volgt:
Begin 0,5 cm vanaf de onderrand van het rechter voorpand, zet breiend 1 steek op voor elke 2 nld en zet in totaal 188 (188) 194 (194) steken op rondom, eindig 0,5 cm vanaf de onderrand van het linker voorpand.
Breek het garen.

Zet 27 steken op met sokkennaald 3 mm.

Nld 1 (verkeerde kant): * 1 av, 1 r*, herhaal van * tot *, tot de laatste st, brei de laatste st av samen met de eerste van de breiend opgezette steken van de linker voorkant.

Nld 2: neem 1 r af, * 1 av, 1 r*, herhaal van * tot * tot het einde van de nld.

Herhaal deze 2 naalden voor de eerste knoopsgatmarkering, de laatste naald is aan de verkeerde kant.

Knoopsgatnld (goede kant): neem 1 r af, brei 11 st boordsteek, kant de volgende 2 st af in boordsteek, brei boordsteek tot het einde van de nld.

Volgende nld: Brei boordst tot 2 st voor de afgekante st, brei 2 r samen, zet 3 st op met lusopzet, brei boordst tot het einde van de nld.

Herhaal de 2 naalden boordsteek tot de volgende markering, waar het volgende knoopsgat wordt gebreid.

Ga verder in boordsteek totdat alle gebreide steken langs de voorkanten zijn gebreid, de laatste nld is aan de verkeerde kant.

Kant alle steken af op de volgende nld aan de goede kant.

AFWERKING

Werk alle draadjes weg.

Zet 2 duffelcoatknopen aan op het linker voorpand, tegenover de knoopsgaten.

Was het vest volgens de instructies op de garenetiketten en laat hem plat op een handdoek drogen.





Diagrammeme

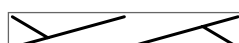
 Recht aan de goede kant, averecht aan de verkeerde kant

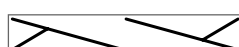
 Averecht aan de goede kant, recht aan de verkeerde kant

 Plaats 1 st op de kabelnaald voor het werk, brei 1 r, brei de st van de kabelnaald r.

 Plaats 1 st op de kabelnaald achter het werk, 3 r, brei de st van de kabelnaald av

 Plaats 3 st op de kabelnaald voor het werk, 1 av, brei de st van de kabelnaald r.

 Plaats 3 st op de kabelnaald achter het werk, brei 3 r, brei de st op de kabelnaald r

 Plaats 3 st op de kabelnaald voor het werk, brei 3 r, brei de st van de kabelnaald r.

 Plaats 1 st op de kabelnaald achter het werk, 3 r, brei de st van de kabelnaald av

 Plaats 3 st op de kabelnaald voor het werk, 1 r, brei de st van de kabelnaald r.

Goede kant: Plaats de linker naald, vanaf de achterkant naar je toe, onder de lus tussen twee steken, plaats deze lus op de naald en brei hem recht.

 **Verkeerde kant:** Plaats de linker naald, vanaf de achterkant naar je toe, onder de lus tussen twee steken, plaats deze lus op de naald en brei hem averecht door de achterste lus.

Goede kant: Plaats de linker naald, vanaf de voorkant en van je af, onder de lus tussen twee steken, plaats deze lus op de naald en brei hem recht door de achterste lus.

 **Verkeerde kant:** Plaats de linker naald, vanaf de voorkant en van je af, onder de lus tussen twee steken, plaats deze lus op de naald en brei hem averecht door de achterste lus.

Goede kant: Plaats de linker naald, vanaf de achterkant naar je toe, onder de lus tussen twee steken, plaats deze lus op de naald en brei hem averecht.

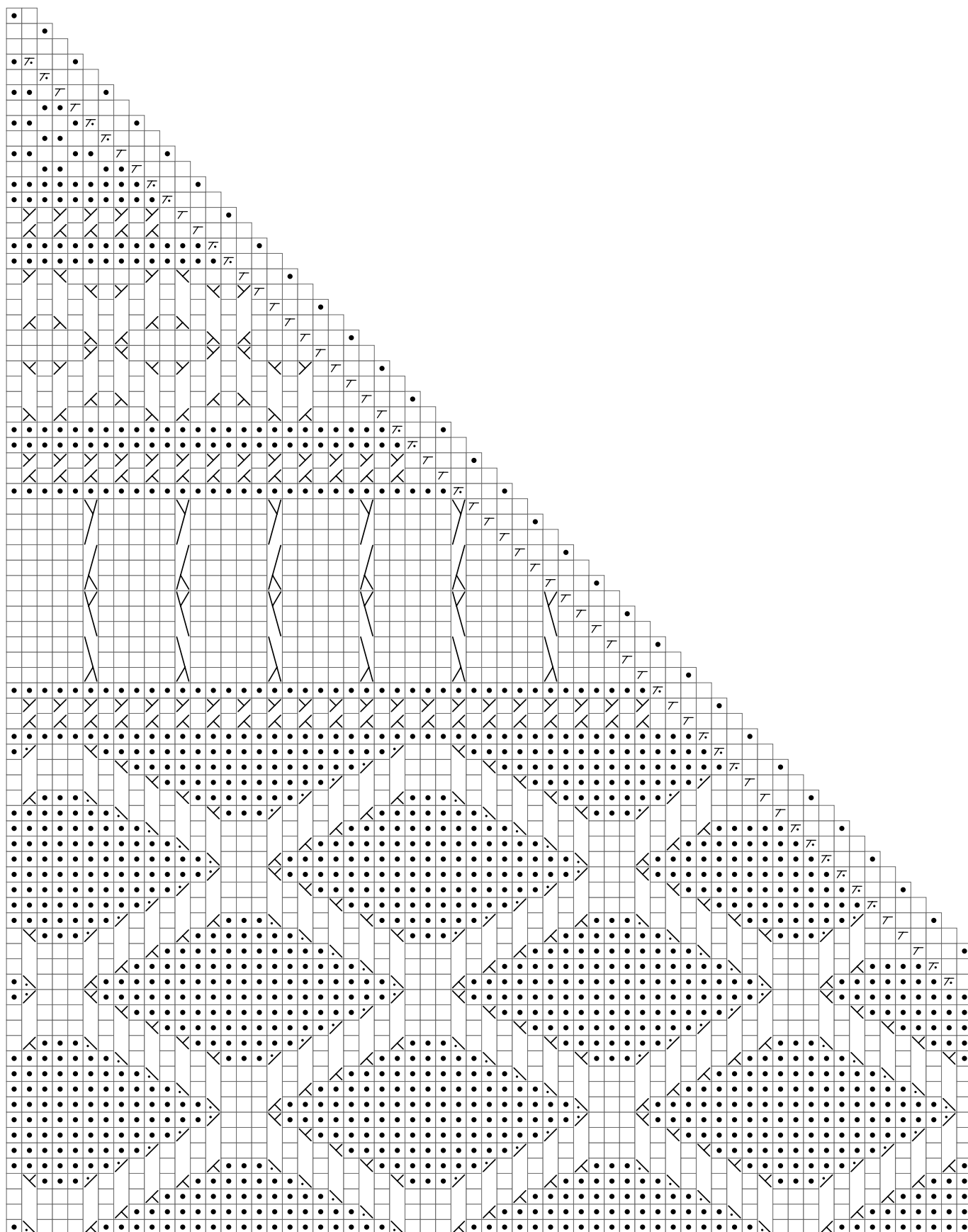
 **Verkeerde kant:** Plaats de linker naald, vanaf de achterkant naar je toe, onder de lus tussen twee steken, plaats deze lus op de naald en brei hem recht.

Goede kant: Plaats de linker naald, vanaf de voorkant en van je af, onder de lus tussen twee steken, plaats deze lus op de naald en brei hem averecht door de achterste lus.

 **Verkeerde kant:** Plaats de linker naald, vanaf de voorkant en van je af, onder de lus tussen twee steken, plaats deze lus op de naald en brei hem recht door de achterste lus.



Diagrammeme A - S





Diagrammeme B - S

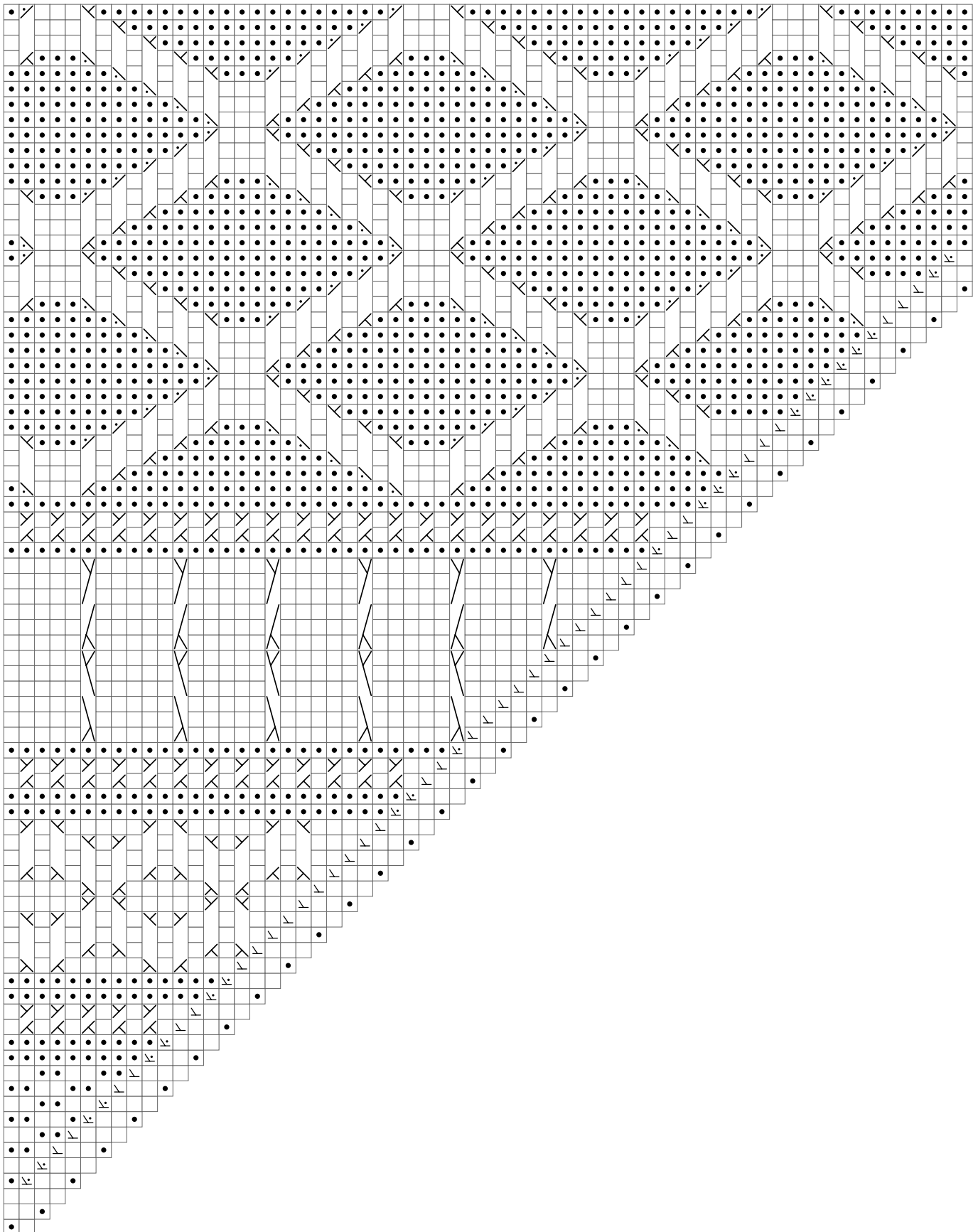




Diagramme C - S

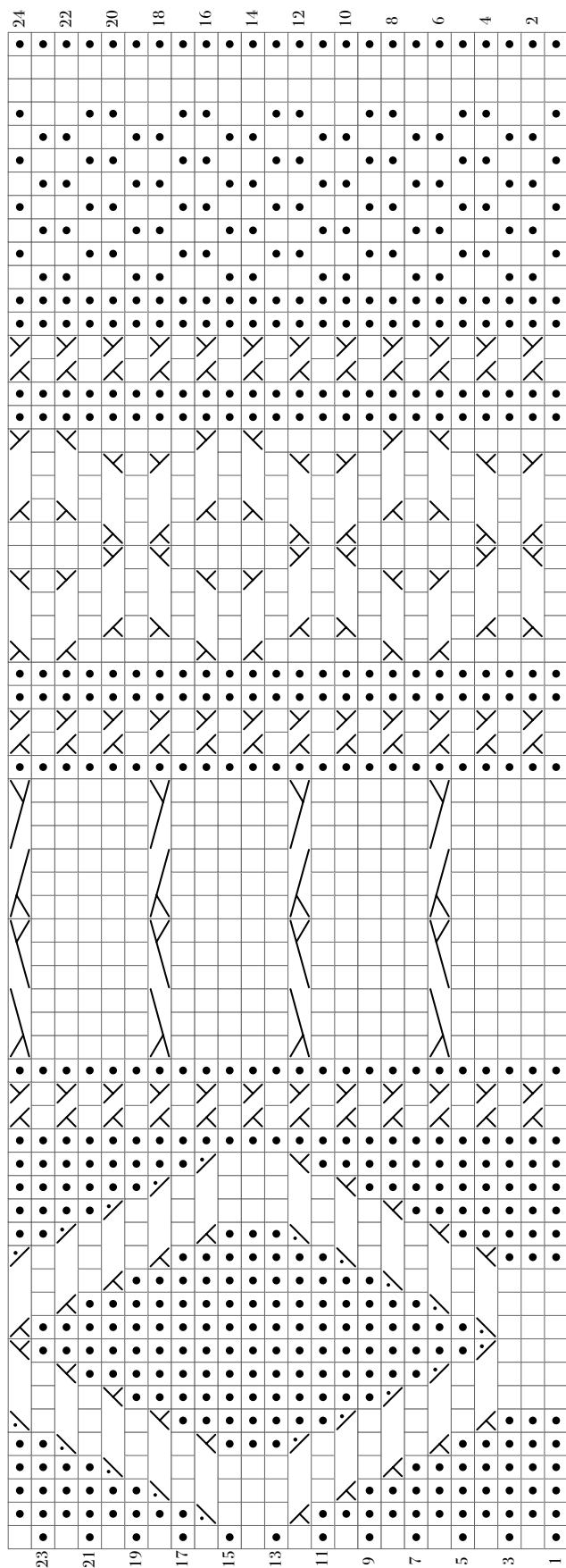


Diagramme D - S

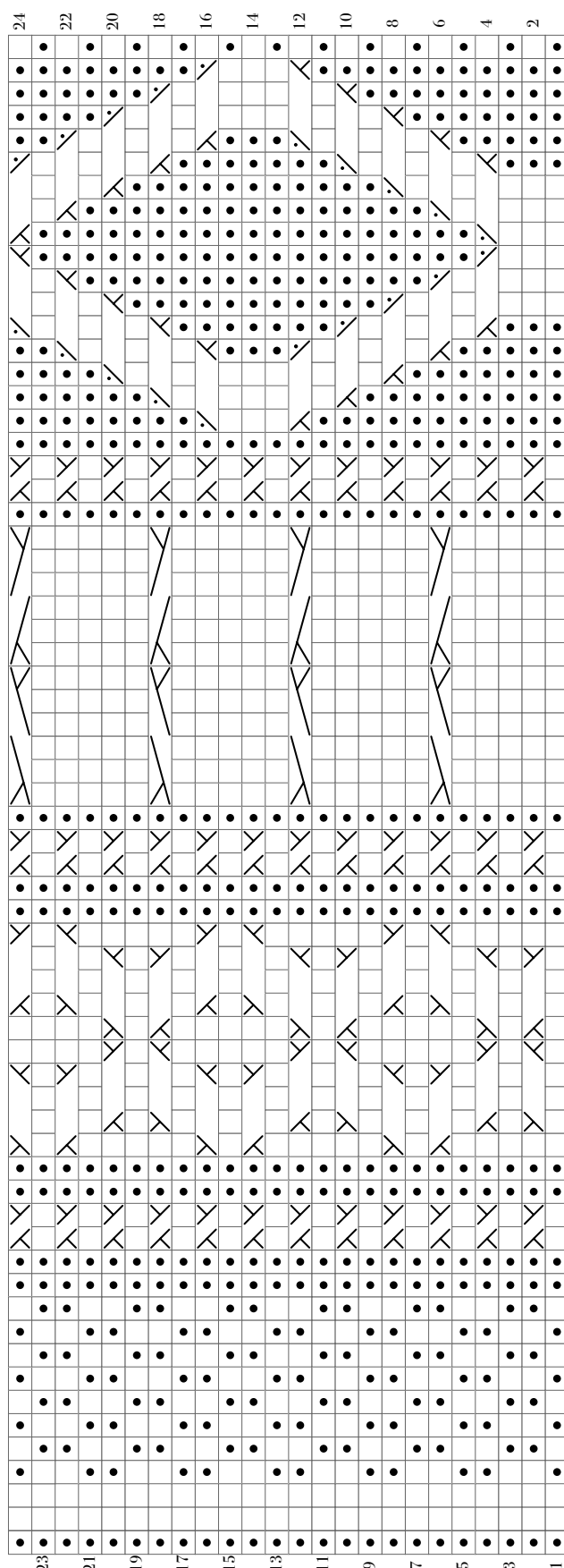


Diagramme E - S

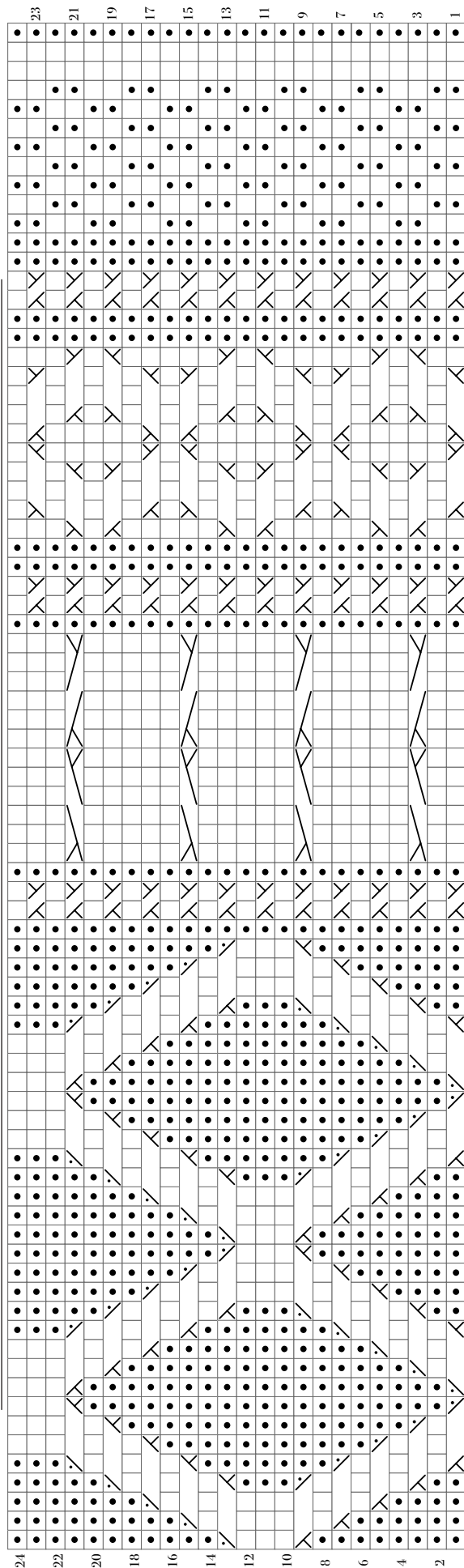


Diagramme F - S

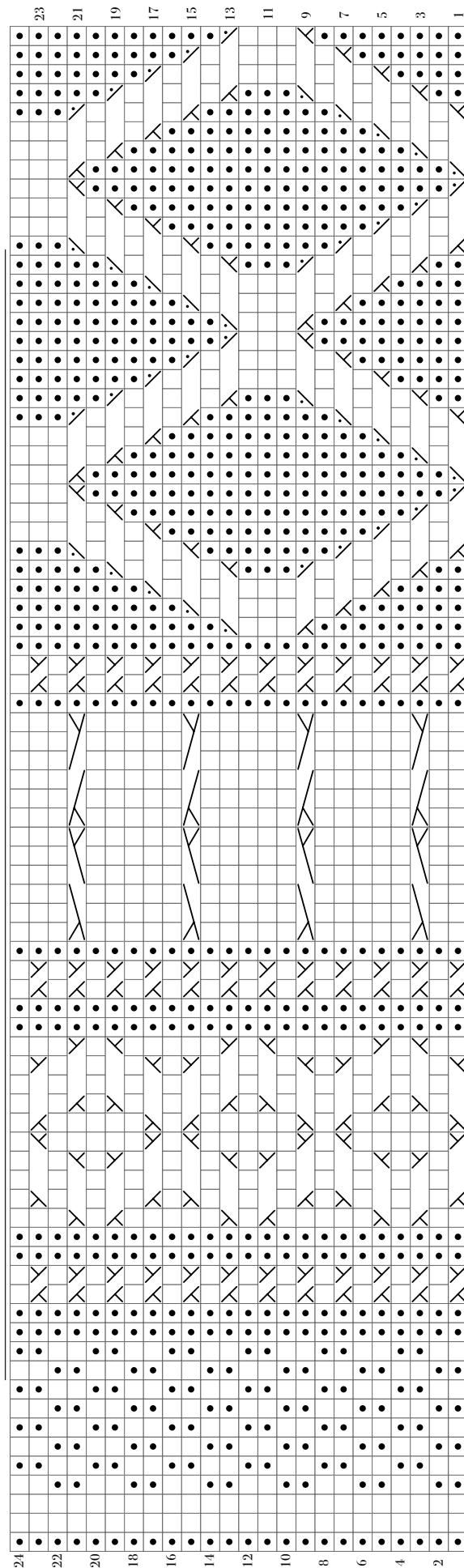




Diagramme A - M

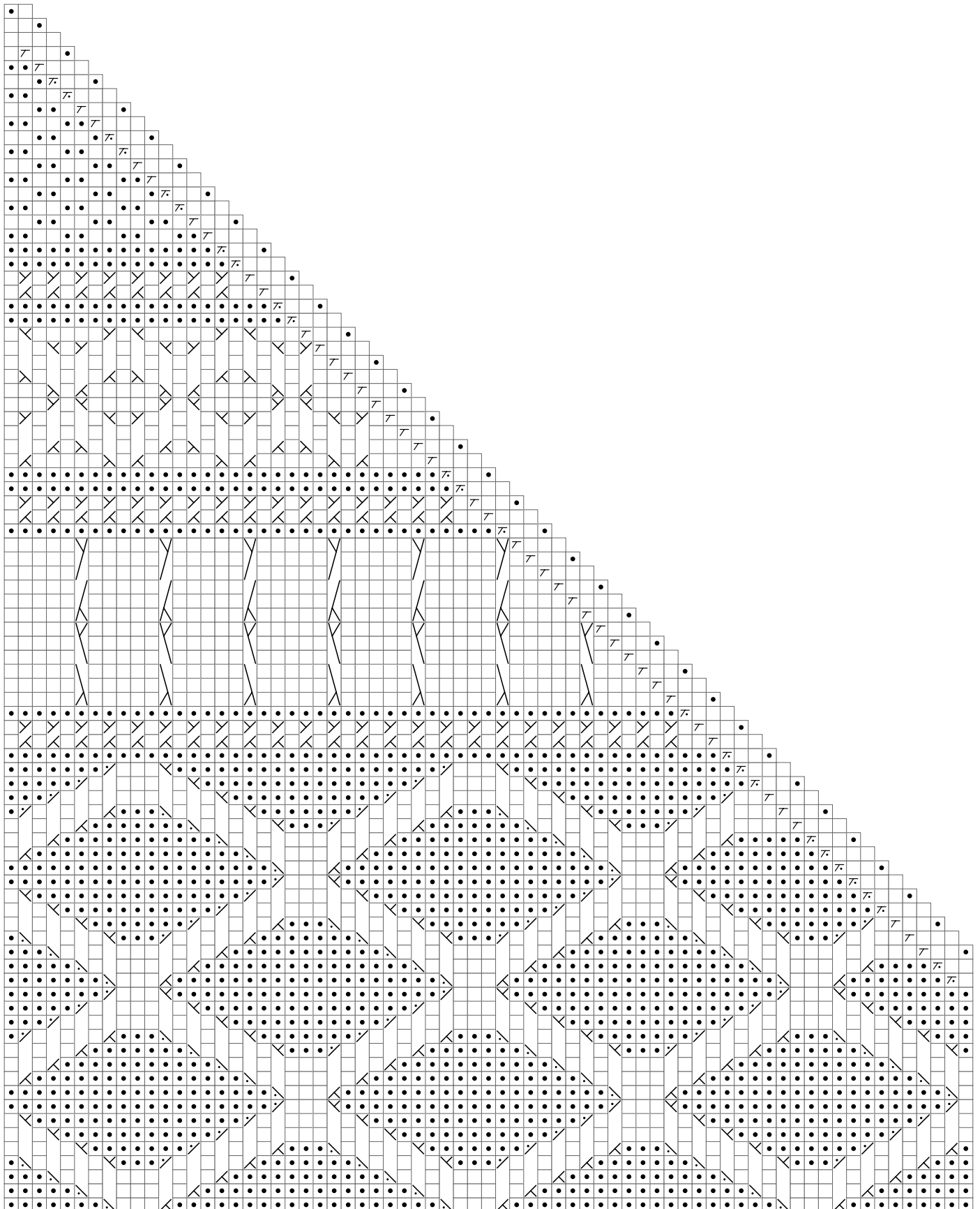




Diagramme B - M

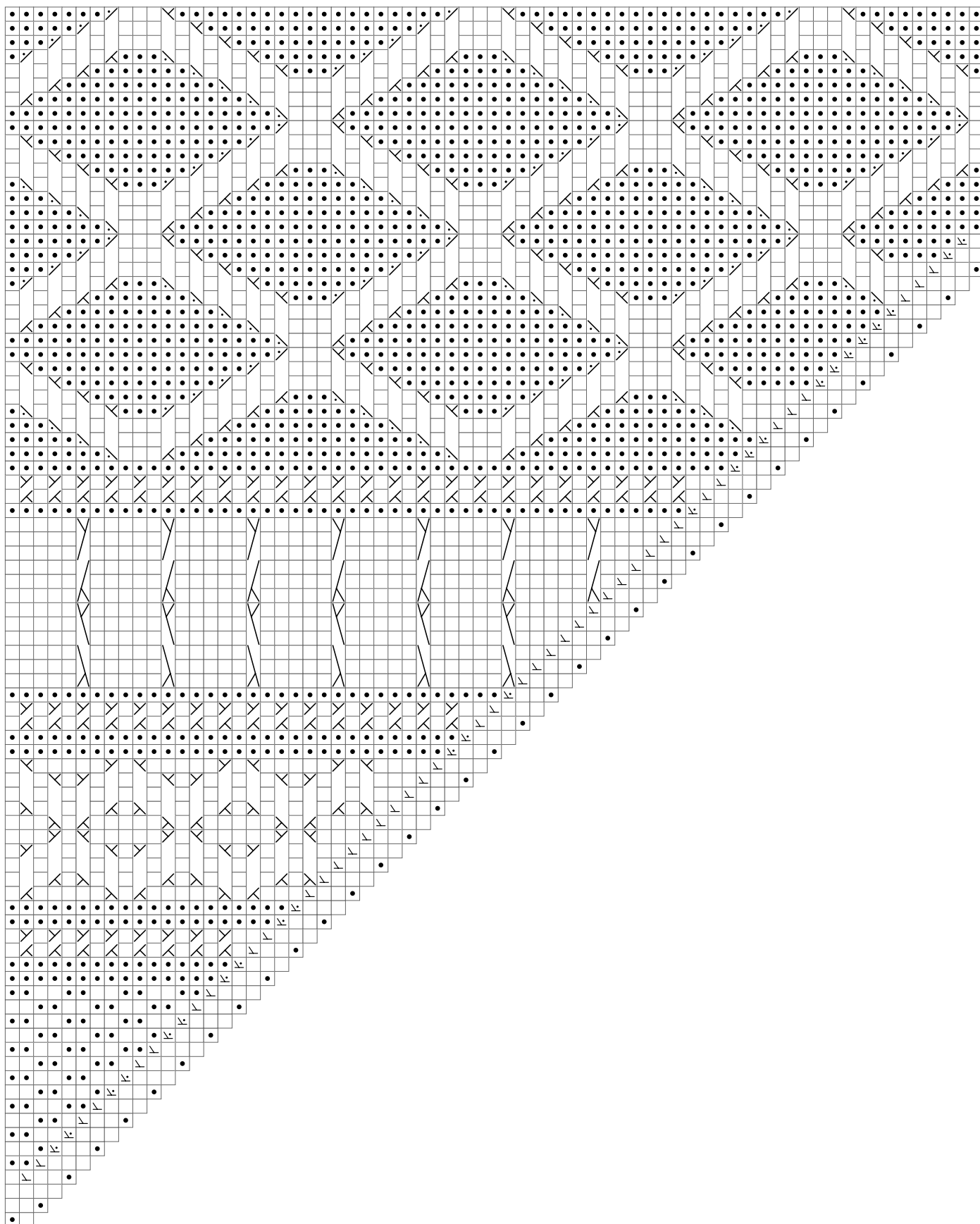


Diagramme C - M

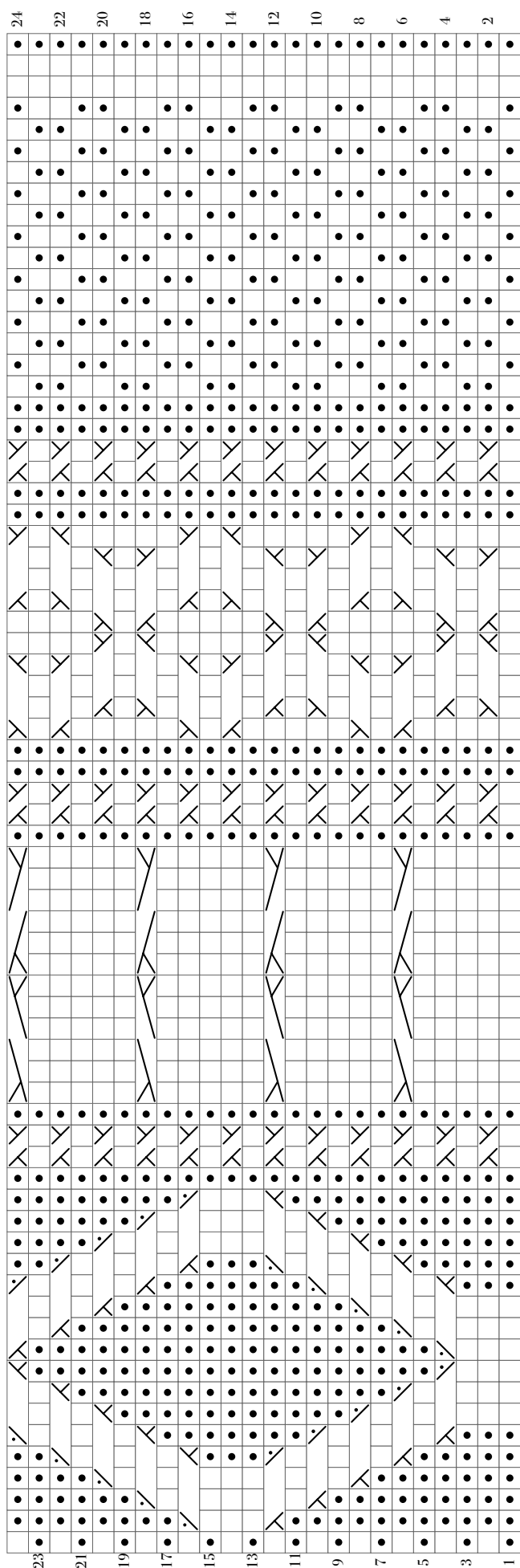


Diagramme D - M

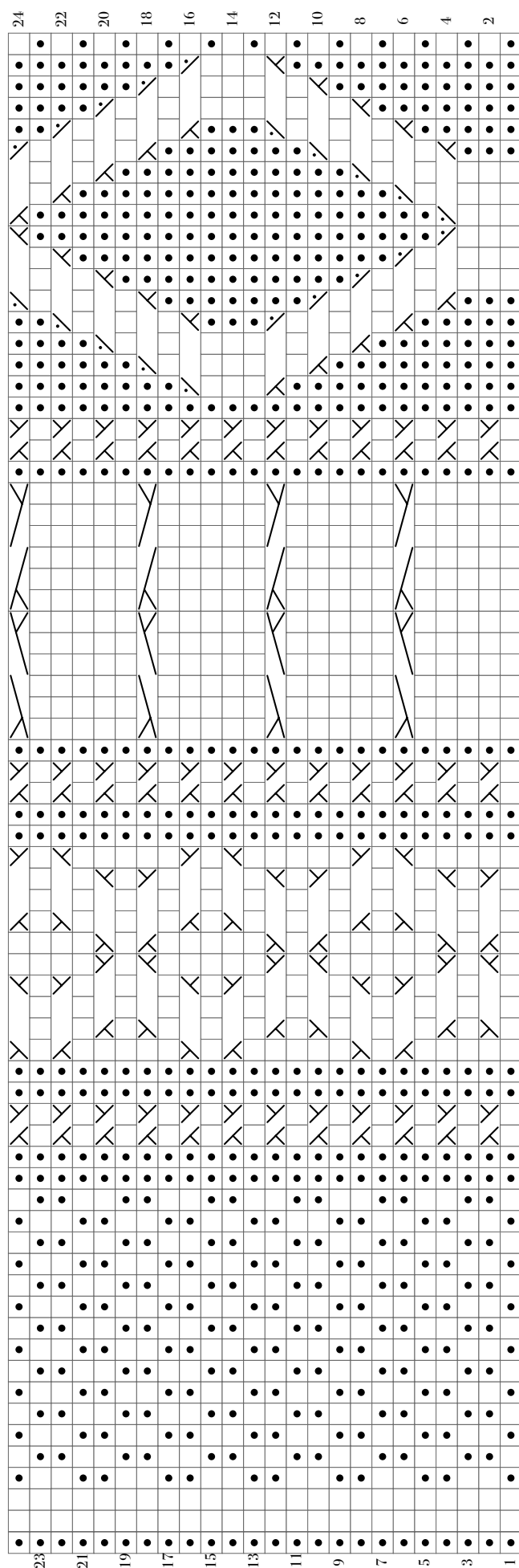


Diagramme E - M

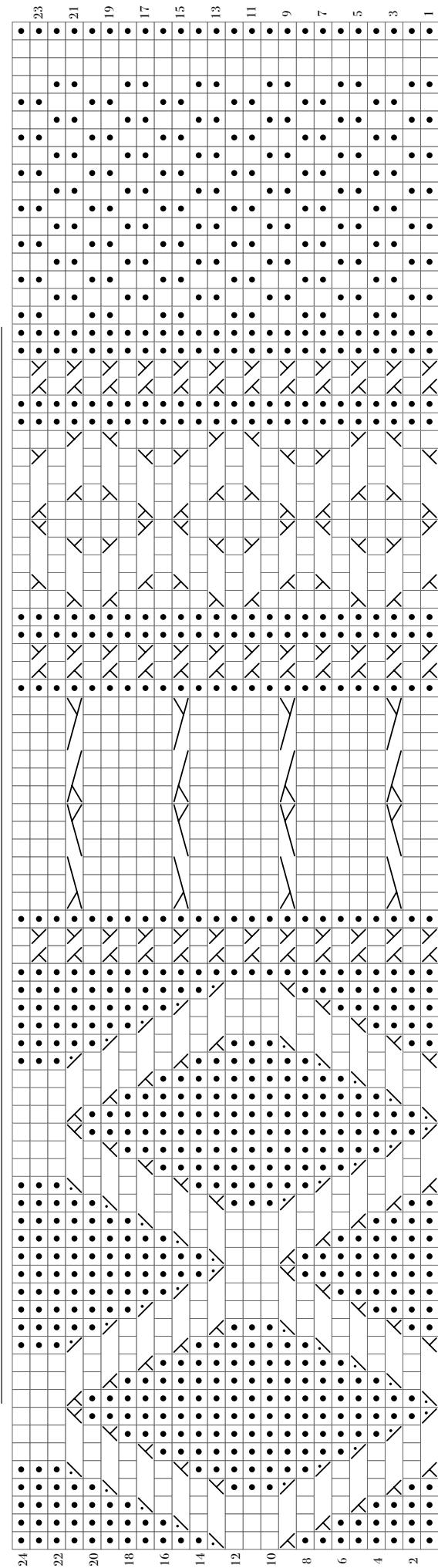


Diagramme F - M

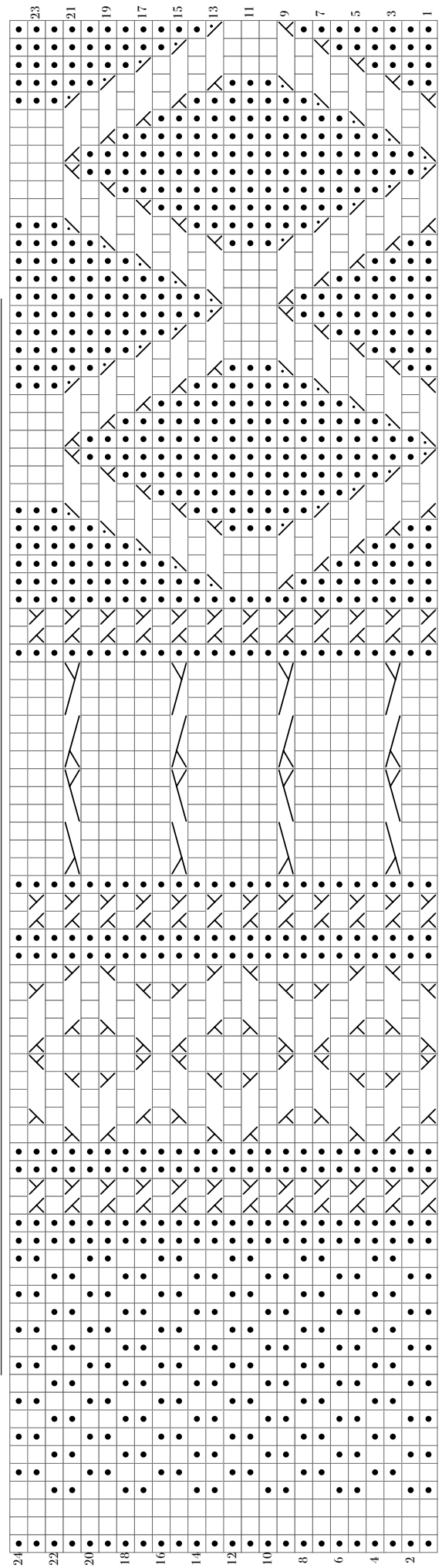




Diagramme A - L

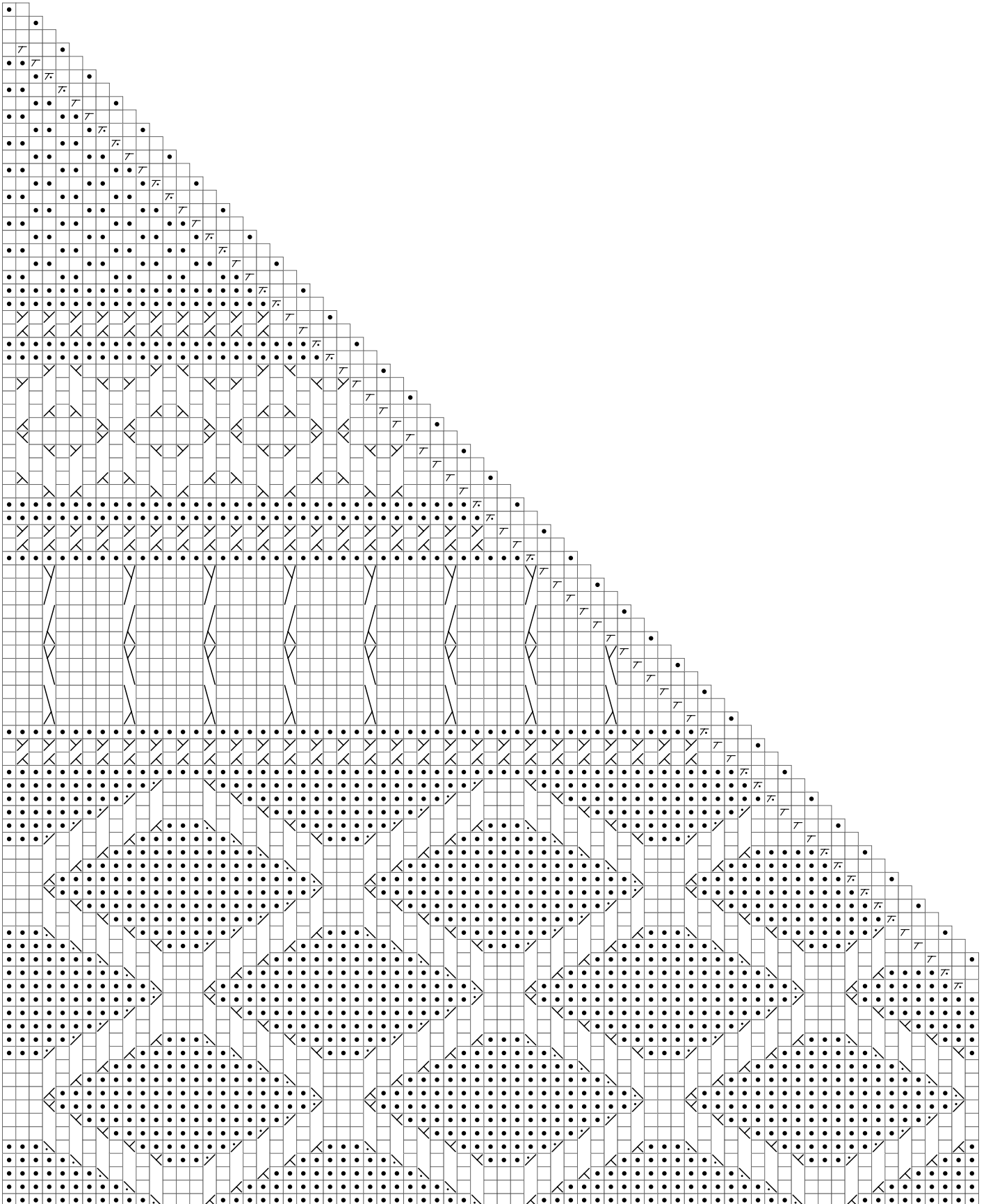




Diagramme B - L

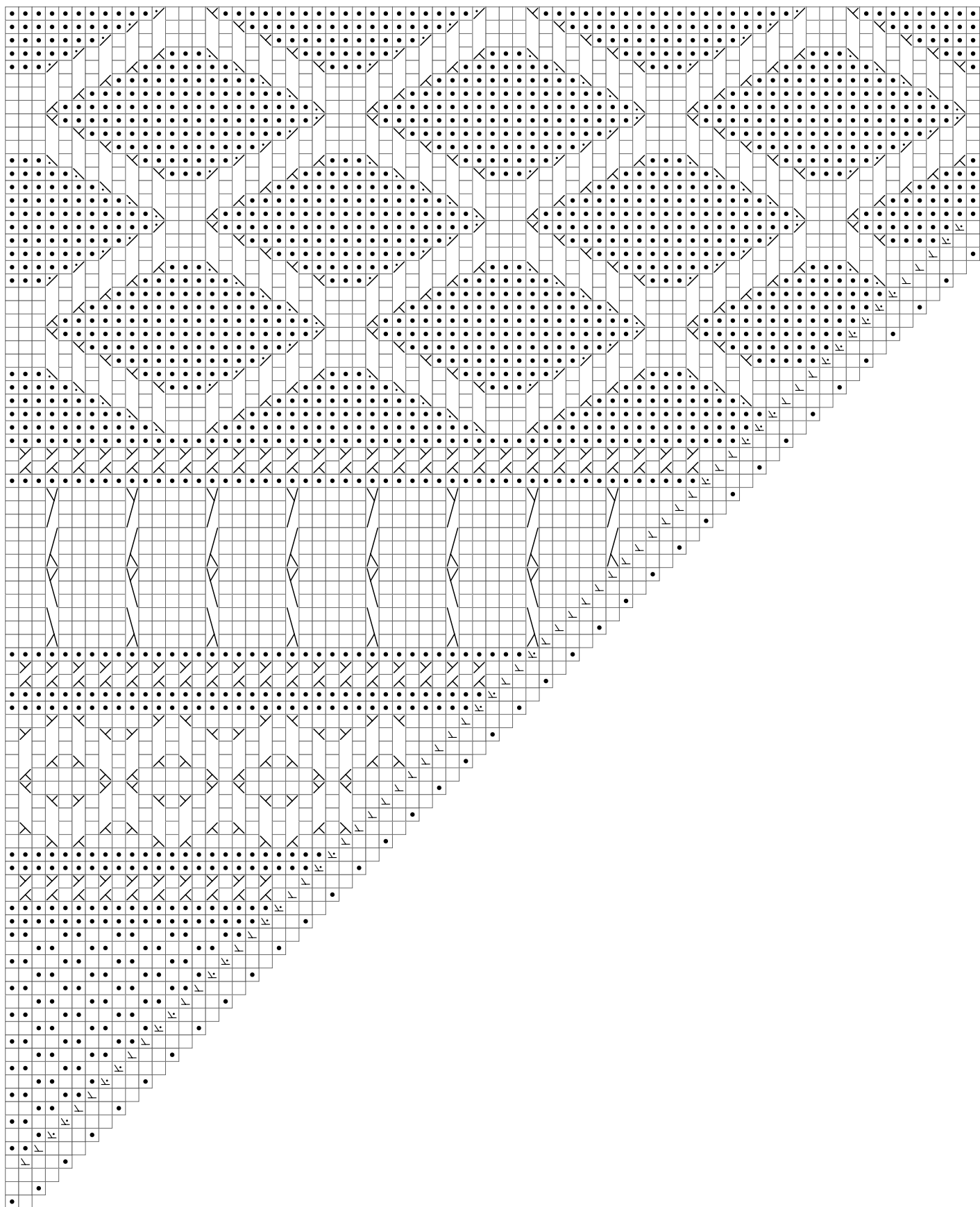


Diagramme C - L

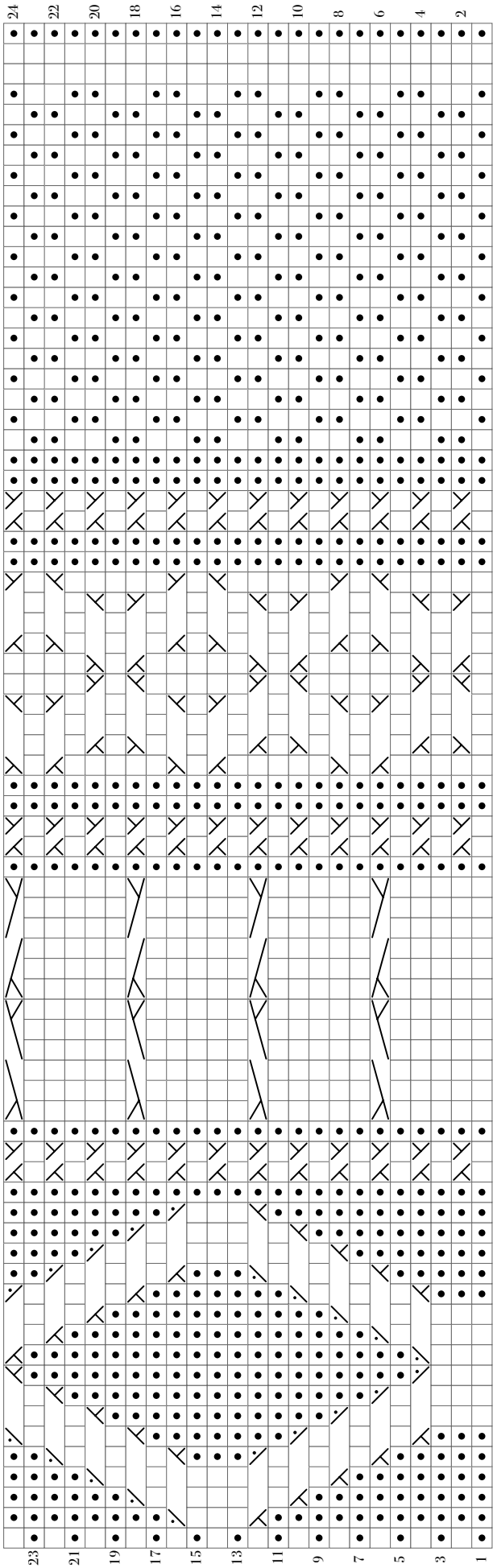


Diagramme D - L

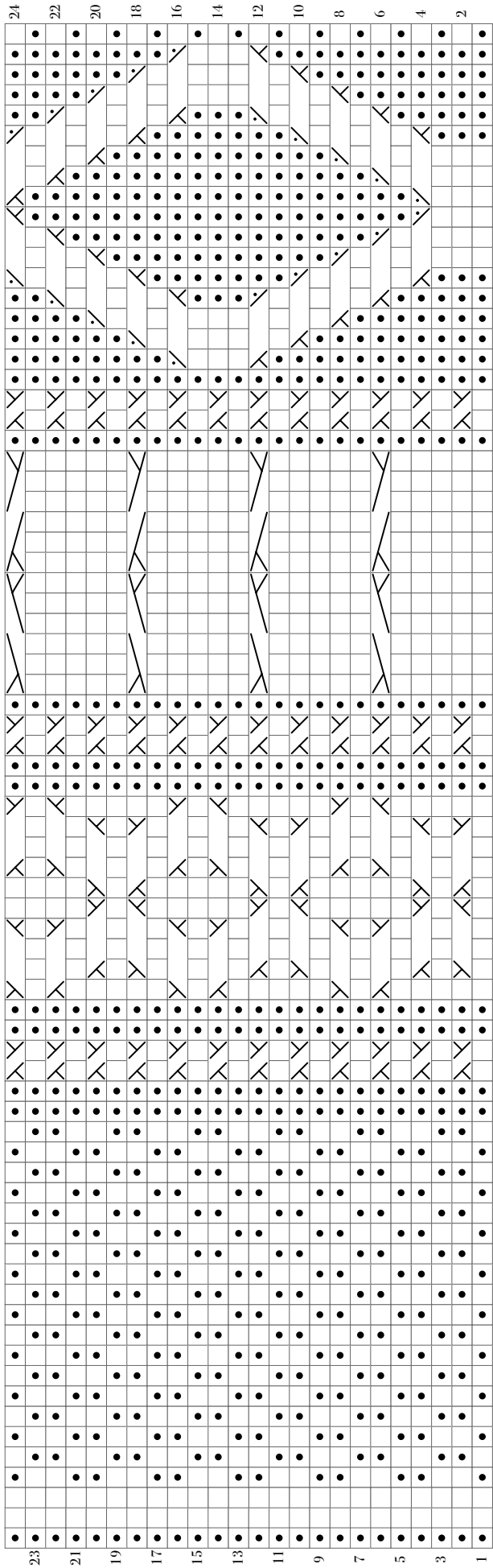


Diagramme E - L

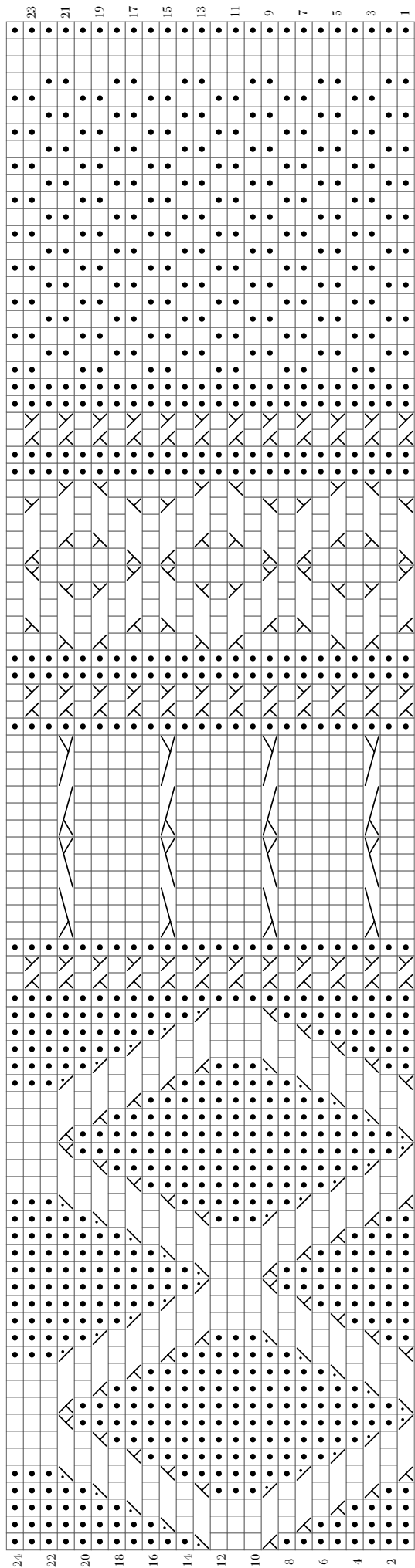


Diagramme F - L

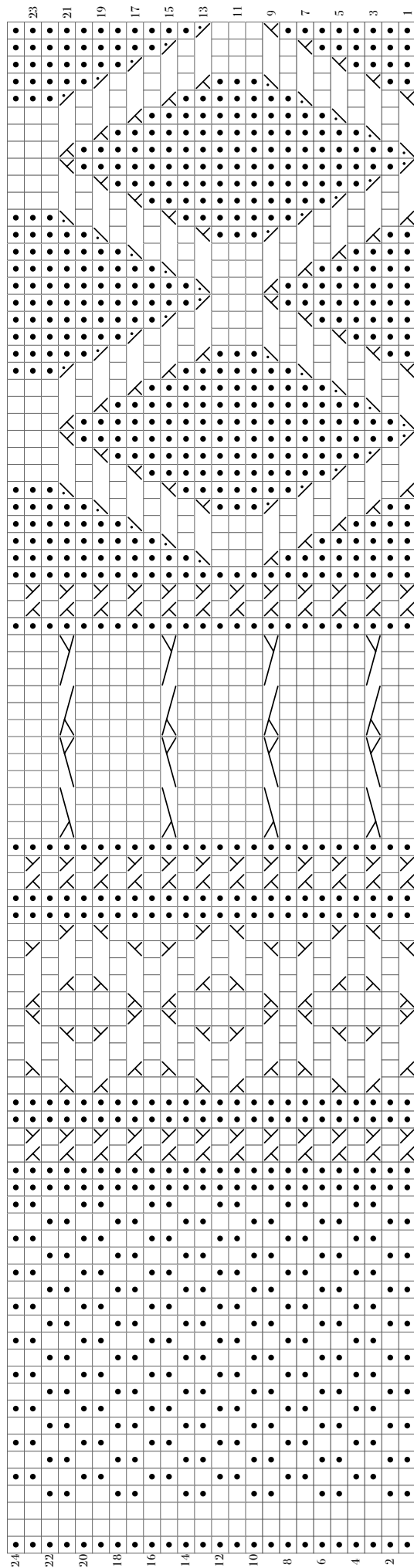




Diagramme A - XL

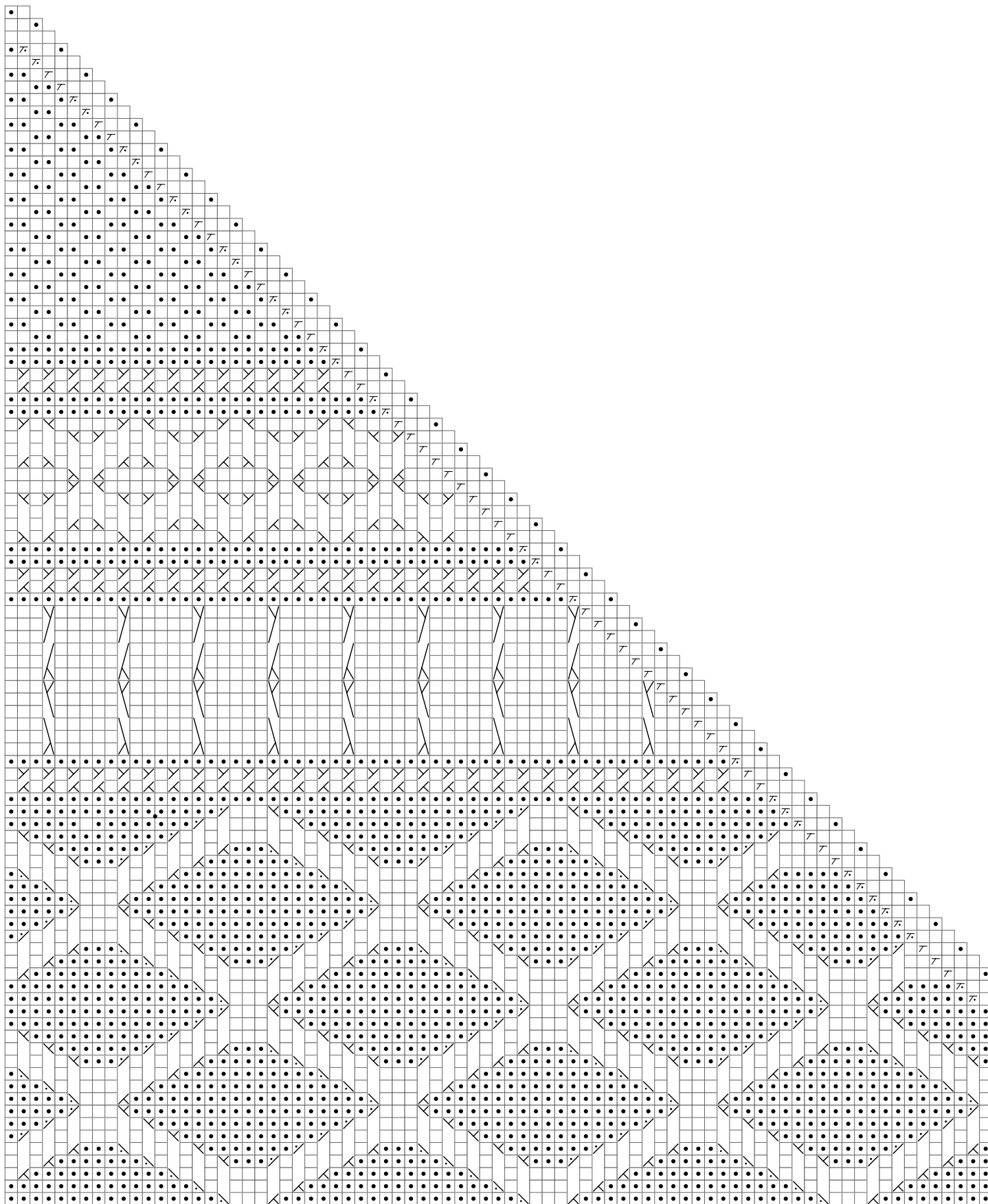




Diagramme B - XL

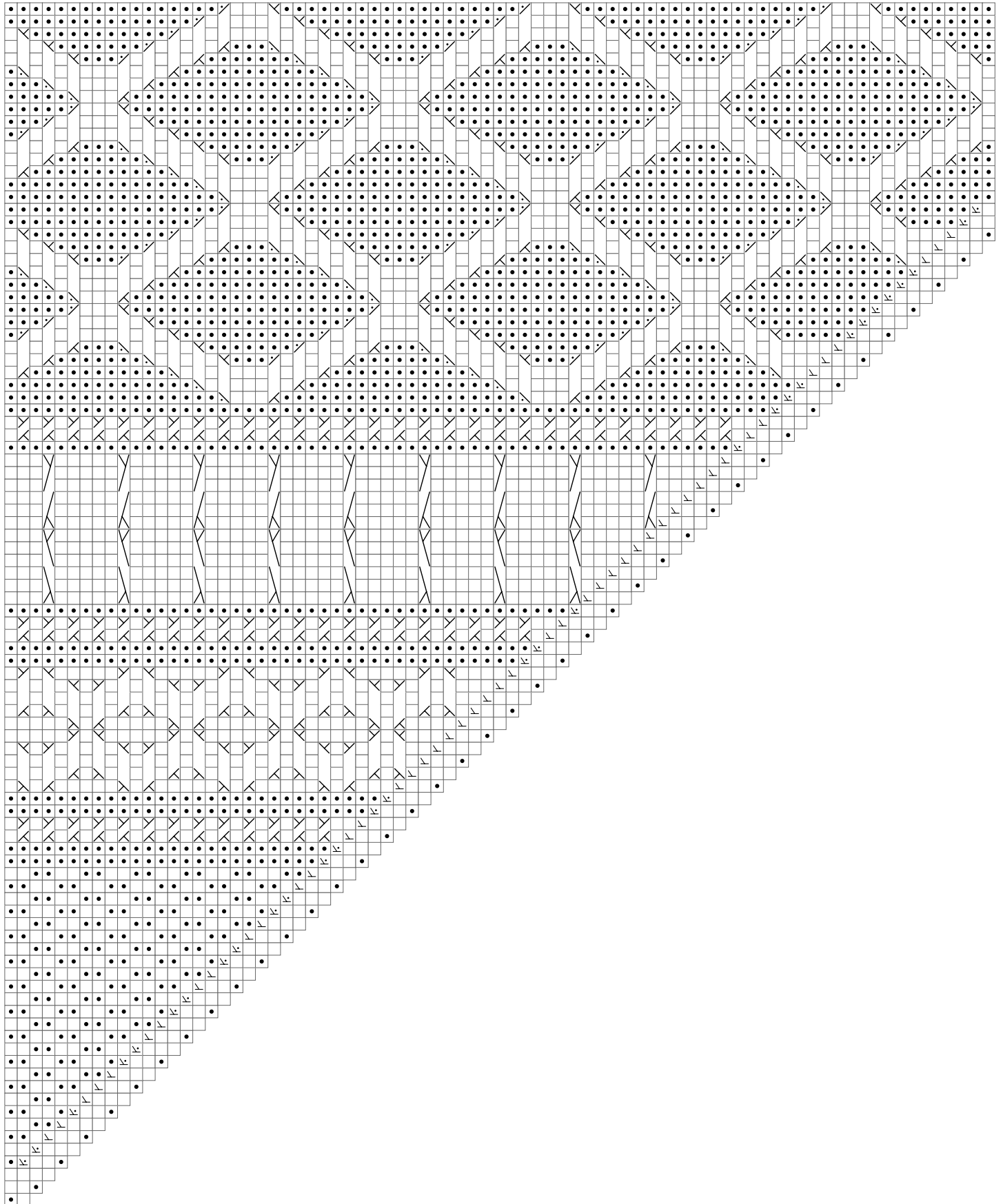


Diagramme C - XL

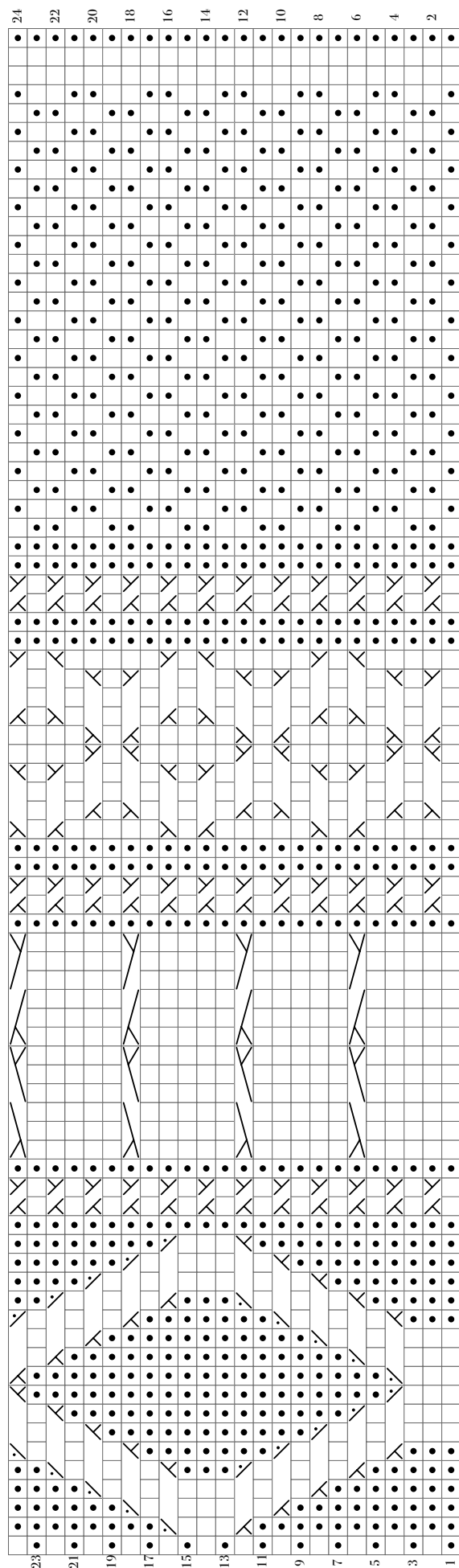


Diagramme D - XL

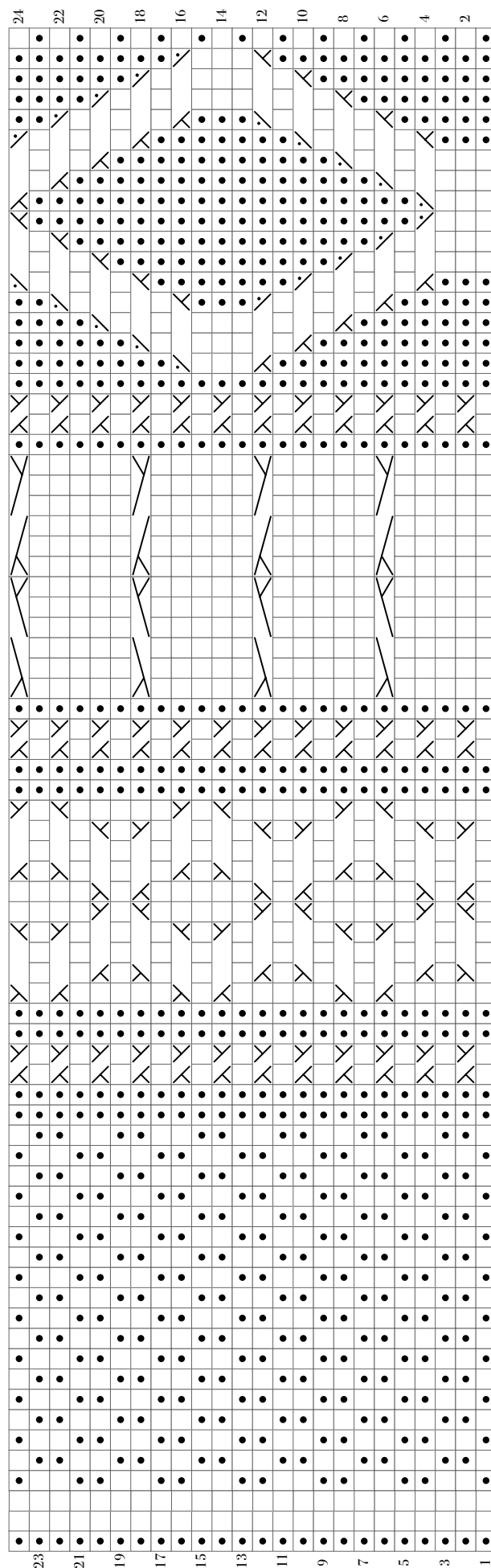


Diagramme E - XL

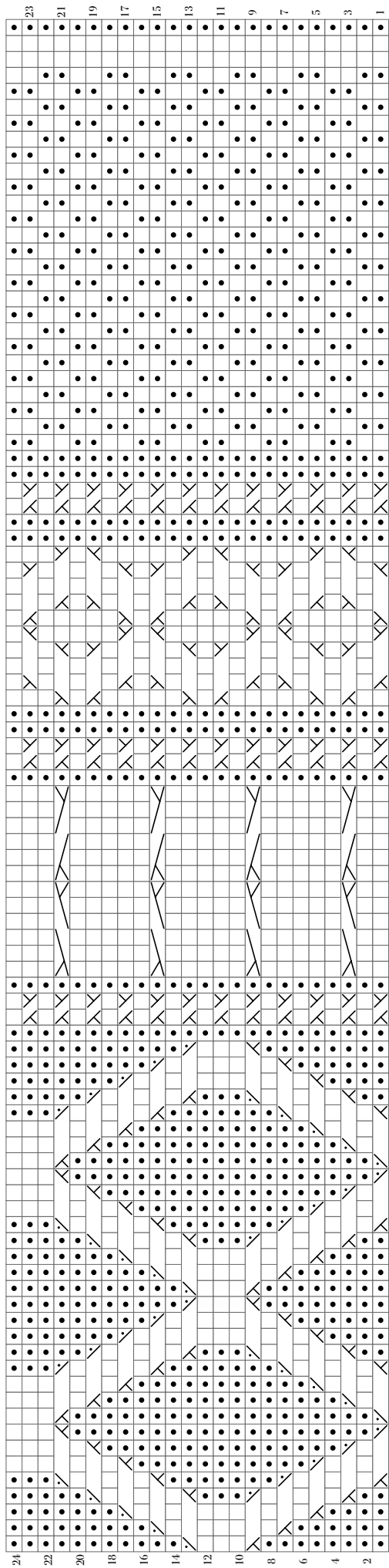
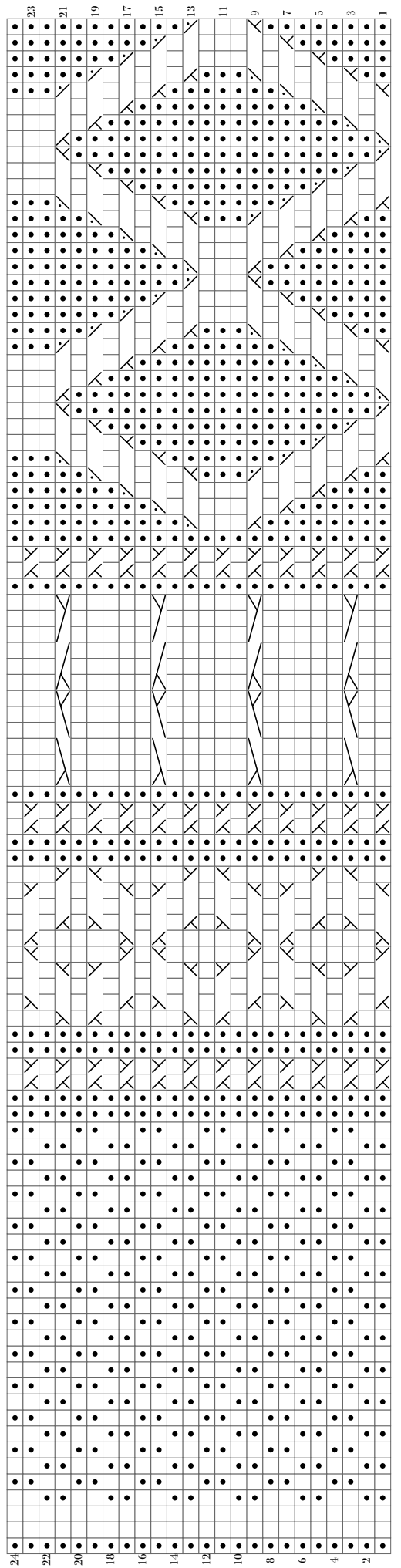
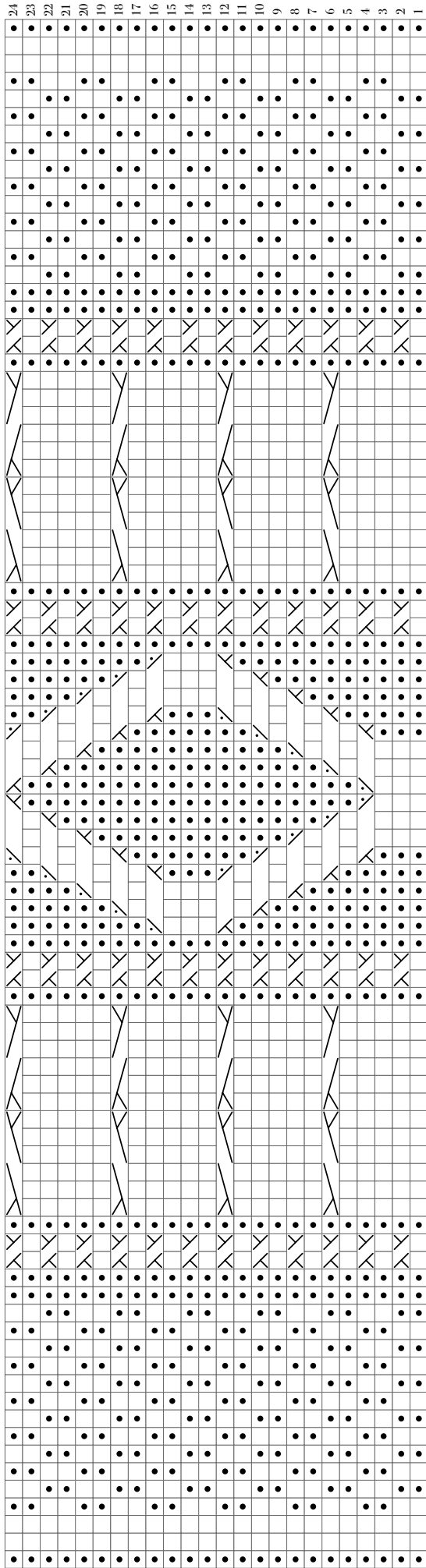


Diagramme F - XL



Diagrammeme G- Sen M



Diagrammeme G- L en XL

